

<p>1. <b>Извозник (назив и пуна адреса) /</b> Consignor (full name and address) / Absender (Name und vollständige Anschrift)</p>	<p><b>ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ</b> <b>за храну за животиње без садржаја хранива животињског</b> <b>порекла намењену за извоз у Републику Србију</b></p> <p>VETERINARY CERTIFICATE For feed not containing feedstuffs of animal origin, intended for import into the Republic of Serbia</p> <p>VETERINÄRBESCHEINIGUNG für die Einfuhr von Futtermitteln, die keine Futtermittel tierischen Ursprungs enthalten, in die Republik Serbien</p> <p><b>Серијски број уверења (1) /</b> Certificate reference number (1) / Nummer der Bescheinigung (1)</p>
<p>2. <b>Увозник (назив и пуна адреса) /</b> Consignee (full name and address) / Empfänger (Name und vollständige Anschrift)</p>	<p>4. <b>Надлежни орган /</b> Competent Authority / Zuständige Behörde</p> <p>4.1 <b>Министарство /</b> Responsible Ministry / Zuständiges Ministerium</p> <hr/> <p>4.2 <b>Орган који издаје уверење /</b> Certifying department / Ausstellende Behörde</p> <hr/> <p>6. <b>Место утовара за извоз /</b> Place of loading for exportation / Verladeort für die Ausfuhr</p>
<p>3. <b>Порекло хране за животиње /</b> Origin of the feed / Herkunft der Futtermittel</p> <p>3.1 <b>Земља /</b> Country / Land</p> <p>3.2 <b>ИСО-Код /</b> ISO Code / ISO Code</p>	<p>7.4 <b>Начин паковања: /</b> Nature of packing: / Art der Verpackung:</p> <hr/> <p>7.5 <b>Број пакета: /</b> Number of packages: / Anzahl der Packstücke:</p> <hr/> <p>7.6 <b>Нето маса: /</b> Net weight: / Nettogewicht:</p> <hr/> <p>7.7 <b>Референтни број произведене партије: /</b> Lot/batch production reference number: / Chargen-Nummer:</p>
<p>5. <b>Одредиште хране за животиње /</b> Destination of feed / Bestimmungsort der Futtermittel</p> <p>5.1 <b>Назив и адреса одредишта /</b> Name and address of the destination / Name und Anschrift des Bestimmungsortes</p> <hr/> <p>7. <b>Превозно средство и идентификација пошиљке(2) /</b> Means of transport and consignment identification(2) / Transportmittel und Identifikation der Sendung (2) /</p> <p>7.1 <b>Камион, жел. вагон, брод или авион (2) /</b> (lorry, rail-wagon, ship or aircraft) (2) / (Lkw, Eisenbahnwaggon, Schiff oder Flugzeug) (2)</p> <hr/> <p>7.2 <b>Број пломбе (ако је применљиво) /</b> Number of seal (if applicable) / Plombennummer(n) (sofern vorhanden)</p> <hr/> <p>7.3 <b>Регистарски број (еви) камиона, број вагона, назив брода</b> <b>или број лета /</b> Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of the ship, flight number / Kennzeichen des Lkws, Nummer des Eisenbahnwaggon, Schiffsname, Flugnummer</p>	<p>8. <b>Идентификација хране за животиње /</b> Identification of feed / Identifizierung des Futtermittels</p> <p>8.1 <b>назив производа: /</b> name of the product: / Produktname:</p> <hr/> <p>8.2 <b>Назив, адреса и ветеринарски контролни број одобреног или регистрованог производног објекта: /</b> Name, address and veterinary approval number of the approved or registered production establishment / Name, Anschrift und Zulassungsnummer des zugelassenen oder registrierten Herstellungsbetriebs:</p>

9. **Уверење о здравственом стању / Health attestation / Gesundheitsbescheinigung**
- Ја, доле потписани званични ветеринар потврђујем да је горе описана храна за животиње:** /  
I, the undersigned official veterinarian, certify that the feed described above: /  
Ich, der unterzeichnete amtliche Tierarzt, bescheinige, dass das vorstehend bezeichnete Futtermittel:
- 9.1 **припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа;** /  
was prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority; / in einem von der zuständigen Behörde zugelassenen und überwachten Betrieb hergestellt und gelagert wurde,
- 9.2 **да роба у пошиљци не садржи сировине анималног порекла као ни производе анималног порекла;** /  
That the feedstuff does not contain any raw materials of animal origin or products of animal origin; /  
keine Rohstoffe oder Bestandteile tierischen Ursprungs enthält,
- 9.3 **да роба у пошиљци потиче из места слободних од заразних болести животиња које су обавезне за пријављивање а које се преносе овом пошиљком.** /  
That the goods in the consignment originate from areas free from notifiable infectious animal diseases transmissible through these goods. /  
dass die Waren für die Versendung von Gebieten stammen, die frei von anzeigepflichtigen ansteckenden Tierkrankheiten sind, die durch diese Waren übertragen werden können.
- 9.4 **извршена је анализа случајним узорковањем најмање пет узорака од сваке производне серије узете за време или после складиштења у објекту производње и у сагласности је са следећом стандардима (3):** /  
was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (3): / analysiert wurde, wobei eine Anzahl von mindestens fünf Proben aus jeder Charge, die während der Herstellung oder nach der Lagerung im Verarbeitungsbetrieb entnommen wurden und den nachfolgenden Standards entspricht (3):
- |   |   |
|---|---|
| <b>Salmonella: одсутна у 25 g:</b>      | <b>n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, /</b>              |
| Salmonella: absence in 25g:             | n=5, c=0, m=0, M=0, /                             |
| Salmonellen: nicht nachweisbar in 25 g: | n=5, c=0, m=0, M=0,                               |
| <b>Enterobacteriaceae:</b>              | <b>n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму; /</b> |
| Enterobacteriaceae:                     | n = 5, c=2, m=10, M=300 in 1 g, /                 |
| Enterobacteriaceae:                     | n = 5, c=2, m=10, M=300 in 1 g.                   |
- 9.5 **је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након прераде;** /  
Were subject to all precautionary measures to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; / alle Vorkehrungen getroffen wurden, um eine Kontamination mit Krankheitserregern nach der Behandlung zu vermeiden;
- 9.6 **да роба у пошиљци не садржи штетне материје (пестициде, антибиотици, хормоне, микотоксине, сулфонамиде и соли тешких метала) у количинама већим од дозвољених према важећим прописима у Републици Србији или у ЕУ;**  
The consignment goods do not contain harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides, heavy metal salts) in quantities exceeding the permitted maximum levels according to the current rules in the Republic of Serbia or in the EU; /  
die Waren der Sendung keine schädlichen Substanzen (Pestizide, Antibiotika, Hormone, Mykotoxine, Sulfonamide, Schwermetallsalze) in Mengen von mehr als den zulässigen Höchstgehalten nach den aktuellen Regeln der Republik Serbien oder der Europäischen Union enthalten.
- 9.7 **да роба у пошиљци не показује већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у складу са важећим прописима у Републици Србији или у ЕУ;**  
the goods in the consignment do not show level of radioactive contamination in excesses of the limits according to the current rules in the Republic of Serbia or in the EU; /  
die Waren der Sendung die Höchstwerte an radioaktiver Strahlung gemäß den aktuell geltenden Vorschriften der Republik Serbien oder der Europäischen Union nicht überschreiten.
- 9.8 **да је материјал за паковање за једнократну употребу, да је водоотпоран и у складу са свим здравственим и хигијенским захтевима, да има етикету у складу са законом и ознаку „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“ поред постојеће етикете.** /  
the packaging materials are disposable and waterproof and comply with all sanitary and hygienic requirements, labelled as required by law and marked "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" apart from having the existing label. / es sich bei dem Verpackungsmaterial um Einwegverpackung handelt, die wasserdicht ist, allen gesundheitlichen und hygienischen Anforderungen entspricht, wie gesetzlich vorgeschrieben und zusätzlich zu den bestehenden Etiketten mit der Aufschrift „NICHT FÜR DEN MENSCHLICHEN VERZEHR“, gekennzeichnet ist.

**Званични печат и потпис / Official stamp and signature / Siegel und Unterschrift**

Сачињено у / Done at / Ausgefertigt in \_\_\_\_\_ дана / on / am \_\_\_\_\_  
(место / place / Ort) (датум / date / Datum)

**Печат / stamp / Siegel (4)**

(потпис званичног ветеринара / signature of the official veterinarian / Unterschrift des amtlichen Tierarztes) (4)

(име, квалификација и звање, великим словима / name, qualification and title, in capital letters / Name, Qualifikation und Amtsbezeichnung in Großbuchstaben)

- (1) **Издато од стране надлежног органа.** / Issued by the competent authority. / Ausgestellt von der zuständigen Behörde.
- (2) **За железничке вагоне или камионе се исписује регистарски број, за авион број лета, за бродове име брода. У случају транспорта у контејнерима или сандуцима (кутијама), укупан број, њихова регистрација и број печата, ако постоје, треба бити назначене под тачком 7.3.** /  
The registration number(s) of the rail-wagon or lorry and name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3. /  
Die Registriernummer(n) des Eisenbahnwaggon(s) oder LKWs bzw. der Name des Schiffes sollte gegebenenfalls angegeben werden. Falls bekannt, die Flugnummer des Flugzeugs. Bei Transport in Containern oder Kisten sind die Gesamtzahl, ihre Registrier- oder Plombennummer(n), sofern vorhanden, unter Punkt 7.3 anzugeben.
- (3) **Где је:** / Where: / In diesem Sinne ist/sind:
- n = број узорка за анализу;** /  
number of samples to be tested; /  
Anzahl der zu untersuchenden Proben;
- m = гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m;** /  
threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; /  
Schwellenwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als zufriedenstellend, wenn die Keimzahl in allen Proben m nicht überschreitet;
- M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорка је једнак или прелази вредност M; и** /  
maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and /  
Höchstwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als nicht zufriedenstellend, wenn die Keimzahl in einer oder mehreren Proben größer oder gleich M ist; und
- c = број узорка у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање.** /  
number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. /  
Anzahl der Proben, bei denen die Keimzahl zwischen m und M liegen kann, wobei die Probe noch als zulässig gilt, wenn die Keimzahl in den anderen Proben m oder weniger beträgt.
- (4) **Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе.** /  
The signature and the stamp must be different in colour to that of the printing. /  
Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe unterscheiden.